

<<纳雍苗族丧祭词>>

图书基本信息

书名：<<纳雍苗族丧祭词>>

13位ISBN编号：9787105054428

10位ISBN编号：7105054425

出版时间：2003-4

出版时间：民族出版社

作者：王明贵

页数：238

字数：150000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<纳雍苗族丧祭词>>

### 内容概要

该书是由前纳雍县民委古籍整理组的同志搜集的，其内容主要是苗族进行丧祭时的唱词。

该书是苗汉对照的，在每一章前面都作了简单的介绍。

为了帮助读者大概了解苗族丧祭时候的一些习俗，编者还将李正同志原来写的《纳雍苗族独特的丧葬习俗》一文作为本书的绪论。

## <<纳雍苗族丧祭词>>

### 书籍目录

编者的话绪论：纳雍苗族独特的丧葬习俗 一、指路词 二、舅父和孝家对词 三、寨老迎接叔父的对词 四、女婿与寨老的对词 五、寨老请叔父、娘舅、姑妈等几家主要亲戚协商主办丧事准备的对词 六、叔父和寨老关于丧事准备的对词 七、寨老请叔叔父和女婿家到灵堂吹芦笙的对词 八、寨老、娘舅、姑妈、叔父等关于做好丧事妇尾的对词 九、叔父在丧事收尾时的唱词后记

## &lt;&lt;纳雍苗族丧祭词&gt;&gt;

## 章节摘录

书摘 你走到冰山，冰山弯曲着，堵住你前道，你不要害怕，左手拿极支，把冰扒两边；你走到雪山，雪山弯曲着，拦住你路头，你不要害怕，双手使极支，将雪扒两边，耳朵不去闻，眼也不要看，你走你的道。

啊!某老人。

走到滑竹山，支，把那些滑竹，路，你不要害怕，听，眼也不要看，走到毛虫山，上，拦住你的路，虫，蹉到路底下。

上，拦住你路头，虫，蹉下路脚去。

路。

啊!某老人。

到牛虎两日，叫，他的鸡不接，滑竹把路拦，扒开去两边。

双手使极支，你走你的路，山上的毛虫，你不要害怕，走到青虫山，你不要害怕，耳朵不去听，你不要害怕，走到刺竹山，将刺竹扒倒，啊!某老人。

有个绵羊大，脚穿着麻鞋，青虫有狗大，脚穿芒麻鞋，眼也不要看，左手拿极刺竹拦你耳朵不要横躺在路用鞋收毛横躺在路用鞋把青你走你的要遇公婆了。

你去的时候，你的鸡开那不是你婆；你的鸡开叫，他的鸡不应，那不是你公。

婆；你的鸡开叫，人。

走到平坝时，摘，那里的鲜花，婆。

爬过肯执家，中，鲜果挂满林。

公。

啊!某老人。

你爬完大坡，公。

抓住婆裙脚，在。

啊!某老人。

你的鸡开叫，他的鸡就接，那就是你他的鸡就应，那个是你公。

啊!某老那个平坝中，是青年人的，那座大坡后，你不要去摘，盛到着鲜花，你若去摘花，又到宽平原，若你去摘果，你不能去怕难遇你那宽平原怕难遇你就跟上你婆；你翻过大岭，就跟上你依偎你婆住；抓住公衣尾，依偎你公 如你婆问道：“你在人世间，留伴侣没有？”你告诉婆说：“我在人世间，没有留伴侣。

”如你公问道：“你在人世间，留妻子没有？”你告诉公说：“我在人世间，没有留妻子，只剩我一人，我才回来了。

”如你婆问道：“你来的时候，得人间哪样物件拿来呢？”你告诉婆说：“我得来人间，八十九谱芦笙。

”如你公问道：“你来的时候，得人间哪样带回来没有？”你告诉公说：“我得人间九十八样粮食。

”婆要告诉你，到牛虎日时，肯执家那里，要兴办花场，你收八十九谱芦笙拿去，花场中择伴。

公要告诉你，到牛虎两天，肯执家那里，要办花场赶，你带九十八，样粮去择侣。

走到花杆脚，你仔细地看，那站成排的，是未婚男女；面对面站的，是已婚青年。

你用芦笙谱，去择成排的，来做你的伴；你带粮食去，择站成排的，来当你的侣。

你婆又问道：“你来了以后，人间是否还有兄有弟呢？”你告诉婆说：“已无兄无弟，只剩我一人，我才转回来。

”你公又问道：“你来了以后，人间有妹吗？”你告诉公说：“在人间之时，我没有妹子，只剩我一人，我才回来了。

”你婆又再问：“你来了以后，人间有亲吗？”你告诉婆说：“天崩来四方，人间没亲了。

”你公再问道：“你来了以后，人间有戚吗？”你告诉公说：“我来了以后，人间已没戚，只剩我一人，我才回来了。

”如婆又问道：“你来的时候，是谁指你路？”你告诉婆说：“不知是哪位？手像孩子手，脚像小孩脚

## &lt;&lt;纳雍苗族丧祭词&gt;&gt;

，闪身来东方，蓑衣反披着，雨伞反着戴(打)，是他指我路。

”如你公再问：“你来的时候，是谁指你路？”你告诉公说：“不知是哪位？我回身看时，耳有扇子大，眼有碗样粗，闪身东方来，消失西方去，是他指我路。

”二、舅父和孝家的对词 姑妈去世后，舅家向孝家询问有关丧事的准备情况，孝家代言的管事一一作答。

管事： Jiex nenx bub dut mot naox dangl? Jiex zhanga bob dutmotllaox chat? 所有的亲戚都得晚饭吃了吗？所有的亲友都得晚饭吃了否？舅父· Bub toud gaox jiex nenx dut mot naox darld . Jiex zhanN dut mot naox chat . Bib yad bat qout but del . 你的众亲戚得晚饭吃了。

所有亲友得晚饭吃周。

我们整铺睡觉了。

管事： Godjiex nenx dut mot naox dangl , jiex zhangd dut mot BOX chat , chab nyif nol dlangb zhid it dut naox . 我的亲戚已经得晚饭吃，亲友也吃周了，只剩娘舅没有得吃。

舅天： Nyief nenx shif yob nyief nerlx , nyief nol shif yob . yief nol , gaox hait god yob . yief rlenx , god yob nyiof rlerlx , gaox nait god yob nyief nol , god yob nyief n01 . Nyief nol nyob zhed biebdeb , nyief nol nyob zhed dut , god dot god it yob nyief netlx , gaox dat god yob nyief rlenx , god&at god it yob nyief muaf , gox dat god yob nyief nol , god dat zhob ghan~v~ngb , box maaf kout kub truab shuab qib vangb , dax zhob ghangb ged , box maaf kout kub truab shuab qib zhed , god box muaf hax nyob , hub tad! Cod box muaf nyob gaox zhit drut lob mut mob , drut lob mut dab . God dax zhob ghan~vangb , luf yan- gx gongb xa “ gb , dax zhob gha . gb zhed , luf chit gongb Mid , god dax zhob ghangb vangb , god box muaf kout kub truab shuab qib vangb . Dax zhob ghangh gid , god box muaf kout kub tmab shuab qib zhed , god box muaf nyob , hax it daf , hub toud! 妈的亲戚就是妈的亲戚，舅父就是舅父，你说我是妈的亲戚，我就是妈的亲戚，你说我是舅父，我就是舅父。

娘舅在家里，娘舅在屋内，我说我不是你妈的亲戚，你说我是你妈的亲戚。

我说我不是你的舅父，你说我是你的舅父。

我来到园子边，我姑妈还在扫地，我来到路边，我姑妈还在扫屋，我的姑妈还在世上呢，管事！我姑妈还在世之时，你们不通知她病的消息，反而通知过世的消息。

我来到园子边，毛羊伸着角，我来到房子底下，山羊长着长长的角，我来到院子边，我姑妈还在用笤帚扫着屋内，我来到下边的路上，我姑妈还用扫帚打扫家里，我们姑妈还在世间，还没有死，管事！

管事： Cod jangx dut ib ara . gb hlut dlob dlad , jangx dutib drangb zhat dlob ndied , lax gid hub trad , tongt gidbub trad , dour dutib ngouf zhutjax ndangb gangb , mul dut dad nyiefnfx ghangb , dour dut ib ngouf zhut yif nbod did , dub dut nyief nenx lid , . ylef nerlx shif yob nyief rlenx , nyid nol shif yob ny . iefn01 . 我用一把有三个口子的锄头，用一把有三叶刀片的砍刀，急忙劈着路，急忙修着路，点着一把九排长的火，去寻舅父的踪影，点着一把八条尾的火，找到舅父的住处，妈的亲戚就是妈的亲戚，舅父就是舅父。

舅父· Cod&at god it yaob gaox nyief nenx , gaox dat god yaob gaox nyief nenx , goa dat god it yaob gaox nyief nol , gaox dat god yaob gaox nyief n01 . nox zhaib zhux yox raib , qob ndaox dlaib , nyub zhit , zhux yox raib rldaox ged . Nox zlufib zhux yox raib mol ndox shaot ghangb reb , nyub zhit zhux yox raib dliaod M shat ghanO,hahgd . Dliaod mul halt khait dlouf zhix dlouf lul khat . yief mut , nchet nyief nol dlangb zhid it zhoblel zhid bub toud!.....

## &lt;&lt;纳雍苗族丧祭词&gt;&gt;

## 媒体关注与评论

后记苗族是一个具有悠久历史文化的民族，距今四五千年前，其祖先居住在长江中下游和黄河下游的广大地区，主要从事桑农生产和捕鱼狩猎活动，过着自给自足的原始部落生活。

凭借优越的自然条件和地理环境，他们不断开拓发展，形成了原始部落联盟——“九黎”。

这时的“九黎”已成为雄居祖国东方的强大部落。

这时，黄河上游以黄帝为首的部落也逐渐强大起来，他们不断侵食下游地区的“九黎”，因而暴发战争，特别是涿鹿大战后，“九黎”大败，蚩尤被杀，大批苗族先民扶老携幼，被迫举家南迁，只有少部分仍留在原栖息地而融入了其他民族。

苗族的丧祭词因缺乏文字记载，几千年来仅凭口头传承，至今仍使后人感慨万千。

在感叹苗族先民为自己创造这部伟大历史的同时，也感到生者的光荣。

口头传承几千年的宝贵苗族文化，今天终于能用文字的形式展现在世人面前，真是令人欣慰，确又有几分遗憾。

因为战争而先民们失去田园沃土，四处飘泊，居无定所，过着凄凉的生活，死后灵魂也要回到祖先的居住地。

在一些地区至今还流传着这样一首凄凉的唱词：“天是那样的阴沉，地是那样的黑暗，老天不帮我们，我们要走了，美丽的田园沃土沼泽湖泊，我们舍不得啊！……”苗族丧祭词不仅是生者对逝者的告慰，同时也为逝者指明回归祖先故土之路，更重要的意义在于它对后人的启迪。

它对研究苗族先民的迁徙史将起到不可估量的作用，它也是研究苗族社会形态的重要的历史文献，特别是《指路歌》，是苗族先民为后人留下的不可多得的关于苗族先民们迁徙路线的历史资料。

透过这本丧祭词，后人了解了苗族先民所经历的这段苦难史和为了生存而进行的顽强的抗争精神。

该丧祭词蕴含的意思博大、精深，苗语词语译成汉文确有很大难度，苗汉对译不尽恰当的地方较多，加之纳雍境内苗语土语繁多，如果用毕节大南山标准音统一书写，又不能表达本丧祭词的本来面目，所以只能用方言、土语原汁原味地书写，才可能起到出版的目的。

<<纳雍苗族丧祭词>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>